

Глава 168. Я вовсе не стеклянный топор с позолотой.

На улице бушевал ветер. Огибая высотные здания, он раскачивал деревья на обеих сторонах улицы. Тан Мо замер на месте и обернулся к стоящему позади мужчине. Фу Вэньдо смотрел прямо на него, уголки губ майора слегка приподнялись, обозначив улыбку.

Два человека пристально разглядывали друг друга и молчали.

— Сахарная Пудра, — неожиданно произнёс Фу Вэньдо.

Приятный баритон заставил сердце юноши затрепетать. Глаза Тан Мо широко распахнулись, и он почувствовал, как у него внутри что-то лопнуло. Разум заполнили картинки из недавнего прошлого: их первая встреча на подземной парковке в Шанхае, первая совместная игра, то, как они бок о бок атаковали башню, как стали одной командой...

Стоп, а может, это случилось раньше?

Юноша в полной растерянности уставился на майора.

Это произошло, когда он был у Бабушки Волка и ловил суслика или когда они впервые говорили по индюшачьему яйцу. Или...

Когда же, собственно?

Заметив задумчивое и удивлённое выражение на лице черноволосого юноши, Фу Вэньдо решительно поджал губы и хотел сделать шаг навстречу, но понял, что сам настолько взволнован, что не в состоянии пошевелиться.

Тан Мо прикрыл глаза, а его тонкие брови взметнулись вверх. Спустя несколько долгих, томительных минут он тихо рассмеялся и снова посмотрел майора. Юноша успокоился и сквозь негромкий смех пробормотал:

— Если это не торговля телом, то что это?

Если он хочет скопировать способность майора и узнать, что в примечании, им надо переспать.

Но если они займутся любовью не по этой причине... почему тогда?

Тан Мо внимательно разглядывал Фу Вэньдо.

После вопроса юноши майор замер и ничего не говорил в ответ.

В лунном свете напротив Фу Вэньдо стоял высокий, изящный красавец в белой тонкой футболке и нежно улыбался. Его глаза были наполнены огромным смыслом и изучали майора. Казалось, тому достаточно открыть рот, и Тан Мо сразу найдёт разгадку.

«...И что же он пытается разглядеть?» — промелькнуло в голове майора.

Прекрасное взаимопонимание между двумя мужчинами позволило Фу Вэньдо в одно мгновение поставить себя на место юноши и увидеть всё его глазами. Он будто погрузился в мысли Тан Мо и ощутил каждое колебание его такой родной души. И тут же понял все его сомнения и чувства.

Майор остолбенел и вытаращил глаза:

— Да, если это не торговля телом... то для чего мы будем это делать?

На утро Чэнь Шаньшань притащила к Тан Мо недоумевающего Джека.

— Тан-гэ, сейчас мы пойдём к «Избранным», а потом Джек отправится в Шанхай... Давай ты сперва попробуешь скопировать его способность. Она даёт невероятную физическую силу, реакцию и скорость.

Джек был не против. Он уже знал, какая способность есть у Тан Мо, и к тому же считал юношу своим другом. А поскольку копирование способностей никак не отразилось на их оригинальных владельцах, то ему было всё равно.

— Ага. Тан Мо, давай. Моя способность, конечно, не такая крутая, как у майора Фу и Шаньшань, но всё равно она одна из лучших в «Атак» и даже в Шанхае.

Всю ночь юноша и майор тренировались на улице и только что вернулись. Сейчас они стояли рядом у входа.

— Хорошо, — согласился Тан Мо. — Джек, у тебя есть с собой какие-то артефакты? Дай посмотреть. Если среди них что-то секретное, можешь не показывать.

Логично, что о таких ценных предметах, как, например, Момо, не стоит никому рассказывать. Возможно, у Джека было какое-то потайное оружие, которое пригодилось бы ему для отражения атаки в критический момент.

— У тебя довольно сильная способность. Думаю, если забрать один из твоих артефактов, я смогу её скопировать. Поэтому, позволь узнать, что у тебя есть.

Джек кивнул и высыпал из своего рюкзака всё его содержимое.

Глядя на скромную кучку пожитков, высокий иностранец почесал в затылке и крикнул:

— У меня не было времени на сборы, так что я взял в Пекин только самое необходимое. Да... только ценное оружие. Но вообще-то обычно я дерусь одними кулаками, поэтому артефактов у меня немного.

Тан Мо: «...»

Фу Вэньдо: «...»

Чэнь Шаньшань: «...»

Не просто немного, а всего два!!!

Даже по сравнению с середнячками у Джека почти ничего не было, что уж говорить про Тан Мо. Кто бы мог подумать, что у такого сильного игрока, прошедшего второй уровень чёрной башни, с собой всего два артефакта?!

Юноша поднял с пола золотой топорик. С виду он казался очень ценным, но Тан Мо сразу обратил внимание, что для золотого он слишком лёгкий. Изучив гладкую поверхность, юноша с удивлением уставился на Джека:

— Он что, стеклянный?

Джек кивнул.

Тан Мо аккуратно стукнул по топоричу два раза, и на его поверхности стали появляться слова.

[Название: Я вовсе не стеклянный топор с позолотой.]

[Владелец: Джек]

[Ценность: Мусор]

[Уровень: 2]

[Сила атаки: Очень слабая/очень сильная]

[Функция: Позолоченный топор, который выглядит очень дорогим, но на самом деле сделан не из золота. Кажется, что им вообще ничего не разрубишь, скорее он сам сломается от любой ерунды. Однако, если вам понадобится разрезать что-то невероятно твёрдое, он может проявить себя с неожиданной стороны. Согласно закону причинности, формально он должен разрубать вещи, причём даже те, которые теоретически невозможно разрубить.]

[Ограничение: Очень нестабилен. Далеко не всегда он способен разрубать невероятно твёрдые предметы. После десяти неудачных попыток, топор развалится.]

[Примечание: Ха-ха-ха. Не ожидали?! Речное божество глумливо ухмыляется.]

По сравнению со странным топориком второй артефакт Джека выглядел более прилично. Это были пять острых дротиков с птичьими перьями, расположенными под острым углом к основанию. Их проверила Шаньшань.

[Название: Дротики Фидиппида.]

[Владелец: Джек]

[Ценность: Высокая]

[Уровень: 3]

[Сила атаки: Сильная]

[Функция: Человек, в которого попал дротик, будет безостановочно бегать, пока не пробежит 40,2* километра.]

* Дистанция первого марафона — расстояние от города Марафона до Афин. Забег состоялся на Олимпийских играх в Афинах в 1896 году, в честь подвига Фидиппида, пробежавшего 238 километров менее чем за сутки.

[Ограничение: Траектория бега может быть любой. Главное пробежать нужную дистанцию.]

[Примечание: Произведено Шрёдингером. Функционал похож на действие Красных бальных туфелек, которые так хочет купить Красная Шапочка.]

Выяснив назначение обоих артефактов, все глубоко задумались.

Тан Мо растерянно покосился на Джека, но здоровяк явно не понимал, в чём дело.

У Джека правда почти не было трофеев. И проблема заключалась не только в том, что ему не

везло. Он в принципе не особо полагался на оружие и предпочитал ему свои кулаки. Здоровяк всегда дрался врукопашную, а полученные в играх артефакты обычно отдавал Ло Фэнчэну для нужд «Атак».

— А эти два предмета Ло Фэнчэн не взял и сказал, что они больше пригодятся тебе? — предположил Тан Мо.

— Откуда ты знаешь? — изумился Джек. — Тебе доктор Ло даже это рассказывал?

Конечно, Ло Фэнчэн ничего ему говорил, но догадаться было несложно.

— Оба эти артефакта довольно странные, — задумалась Чэнь Шаньшань. — Но при правильном использовании они могут произвести неожиданный эффект. Особенно топор. С предметами, подчиняющимися закону причинности, сложно справиться. Даже чёрная башня не в состоянии отменить его действие.

— Чушь какая. Топор абсолютно дурацкий. Я четырежды пытался разрубить им хоть что-то. И ни разу ничего не вышло.

Впервые за время разговора Тан Мо нахмурился:

— Уже четыре раза, говоришь?

— Ага. На втором уровне чёрной башни я очутился в лесу с громадными деревьями. Пройти невозможно. Ну, я и решил срубить их этим топором. Э... Чего вы так на меня смотрите? Что-то не так?

Все: «...»

Ло Фэнчэну не стоило оставлять ему этот артефакт!!!

— Джек, мне придётся забрать у тебя один из этих артефактов, — со всей серьёзностью предупредил Тан Мо. — И я склоняюсь к тому, чтобы взять этот «дурацкий» топор. Мне кажется, с ним мои шансы получить твою способность очень высоки.

Шаньшань согласно кивнула.

Не успел юноша добавить, что на самом деле ценность этого артефакта при определённых условиях была сравнима с редкой, как Джек заговорил:

— Хорошо. Забирай. Я отдаю его тебе.

Тан Мо удивлённо посмотрел на топор: слова на его поверхности начали меняться.

[Название: Я вовсе не стеклянный топор с позолотой.]

[Владелец: Тан Мо]

Тан Мо: «...»

Спустя пару секунд юноша выдавил:

— Джек, это действительно очень хороший артефакт.

— Только в моих руках от него никакого толка, — отмахнулся Джек.

Тан Мо опешил, но возражать не решился.

Заметив выражение лица юноши, здоровяк-иностранец спросил Шаньшань, не сморозил ли он очередную глупость. Девочка не знала, что ответить.

Улыбнувшись и покачав головой, Тан Мо задумался, что бы отдать Джеку взамен. Но ещё до того как юноша залез в свою сумку, прямо у него перед носом промелькнула рука. Фу Вэньдо протянул ошарашенному Джеку большой нож:

— Кухонный нож Синей Бороды имеет очень высокую ценность. И пользоваться им легко: просто втыкаешь в человека и всё. А ещё он очень острый.

— Ух ты, как будто для меня сделан, — восхитился Джек. — Спасибо, Фу!

Майор опустил голову и, глядя на Тан Мо, поинтересовался:

— Ты скопировал его способность?

На лице юноши отразилось замешательство.

— Тан Мо? — улынулся Фу Вэньдо.

Юноша вытянул руку, и в ней материализовалась книжка. Открыв её, Тан Мо просиял:

— Да, есть.

Закончив с важным делом, все четверо отправились на базу «Избранных». Джек так радовался своему новому ножу, что всю дорогу только и делал, что кромсал всё подряд, чтобы его испытать.

— Это мой самый полезный артефакт. Раньше мне никогда не попадалось такого классного оружия.

Нож и здоровяк словно были созданы друг для друга.

Тан Мо и Фу Вэньдо шли впереди, за ними — Джек и Чэнь Шаньшань. Здоровяк был настолько поглощён своим новым приобретением, что ничего не замечал. А девочка с короткой стрижкой, внимательно наблюдавшая за двумя мужчинами, подозрительно прищурилась.

У Тан Мо явно было много ценных артефактов. Наверняка среди них нашлось бы что-то, не менее подходящее Джеку. Конечно, нож оказался идеальным вариантом, но вряд ли был единственным оружием, которое понравилось бы здоровяку.

Но только что Тан Мо достался артефакт Джека, а замену ему предоставил Фу Вэньдо из своего личного арсенала.

В принципе, ничего странного тут не было: они же в одной команде и вполне могут поделиться друг с другом. Но уж слишком само собой разумеющимся это выглядело.

Чэнь Шаньшань потрогала свои горящие уши.

...Может, она себе слишком много надумала?

Да, конечно, просто воображение разыгралось.

К обеду они добрались до школы номер восемьдесят, где базировались «Избранные». Лянь Юйджэн стояла, прислонившись к воротам, и изучала землю под ногами. Заметив приближение гостей, она скользнула по ним взглядом и тихо пробормотала:

— Идёмте, я уже вас заждалась.

— Что-то случилось? — почуял неладное Тан Мо.

— Ага, — протянула бывшая актриса после недолгого молчания. — Мы поймали «невидимку», который хотел напасть на Фу Вэнь... Фу Вэньшэна. Он оставался в нашем мире дольше обычного. Возможно, это из-за объявления чёрной башни о смене версии. Пока он не исчез, наш босс привязал его к стулу в классе и пытал, чтобы выведать информацию. И тот рассказал

очень много интересного.

— Как Фу Вэньшэн? — спросил Фу Вэньдо.

— Жив-здоров, — сердито буркнула девушка.

Такая реакция заставила майора насторожиться:

— Что случилось с мальчиком?

— Сами увидите. «Невидимка» выдал нам кучу полезных сведений. Вы слишком поздно пришли.

Зря Тан Мо решил потратить время на копирование способности Джека.

Дальше они пошли уже впятером. Неожиданно Фу Вэньдо остановился и повернул голову назад. В ту же секунду Тан Мо сунул руку в карман Джека. Пока шокированный здоровяк думал, как на это реагировать, юноша уже вытащил один из дротиков Фидиппида, которые Джек положил туда вместо того, чтобы убрать в сумку. Ловко взмахнув кистью, Тан Мо отправил дротик в полёт.

Вжух!

Острая маленькая стрела прошла сквозь ствол платана и, судя по звуку, вонзилась в чьё-то тело.

Оцепенение, сковавшее всех присутствующих, мгновенно спало. Человек за деревом замер на долю секунды, а потом его ноги задвигались, и он забегал на месте. Скрипнув зубами, кукольное личико, одетый в белую куртку, побагровел от гнева: вряд ли он рассчитывал на столь эффектное появление. Даже его обычная улыбка исчезла с лица, когда он осознал, что не в состоянии остановиться.

Бай Жояо уставился прямо на Тан Мо и недолго думая ринулся прямо на юношу.

— Тан Мо, ты покойник!!!

Когда мы встретимся в следующий раз, я точно тебя прикончу.

Переводчик имеет сказать:

Я не стала делать обычную сноску, потому что несколько сомневаюсь в своих выводах. Но у меня есть подозрение, что в названии нового артефакта Тан Мо автор намекает на самого главного героя. 玻 (bōli) означает не только стеклянный, но и является сленговым обозначением геев. Так что можно предположить, что тут зашифровано что-то вроде «Не стоит недооценивать меня, потому что я гей».

Ну, и немного юмора вокруг этой фразы из переписки с моей подругой-переводчицей. □

2Bon2B: Он говорит, что не гей, чёль?

BeaverXXX: Топор? □□□

2Bon2B: Ну да, видимо.) Тут явно намёк на гейство.

BeaverXXX: Так и напишем: «Я топор, а не гей». □

<http://bllate.org/book/15800/1416320>